

## EDITORIALA

### Esparrua zeratako?

Sindikatu abertzaleok 1993an lehenengoz batera plazaratutako lan harremanen euskal esparruaren aldeko aldarrikapena zela-eta markoari -esparruari- baino areago koadroari -hots, edukiei- erreparatu behar zitzaiola esan ohi zuen sindikatu espainol bateko arduradunak; noski, argudio tranpati honek marko espainolaren defentsa beste mamirik ez zuen mozerrotzen.

Argudio mota hau sarritan errepikatzen da gaur egun ere; sindikatu abertzaleok helburu politikoak -hots, markoa- edukiaren gainetik -koadroaren gainetik alegia- jartzen ditugula leporatzen digute.

Baina hamar urteotako historiari begiratuz gero, marko eta koadroaren arteko alderatze hori joko dialektiko hutsa dela ikusiko dugu, eta esparru zein edukiaren aldeko borroka batera garatzen direla; elkar elikatzen dutela.

Euskal esparruaren defentsak badu funts demokratiko bat, euskal langileen gehiengoak aukeratutako negoziazio eta erreibindikazio esparrua errespetatzea. Alde hortatik, markoak ez luke balio formal bakarririk; izan ere, geuk ikusten dugun moduan hitzarmenen negoziazioan edota langileen prestakuntzan, esate baterako, bertoko ekimen eta erabakiekiko errespetua bermatuko bailuke.

Baina koadroa edo esparrua ez da aski: esparruaren beharrari zentzua edukiak ematen dio. Euskal langileok lan harreman eta gizarte-babes eredu justuagoa garatzeko behar dugu esparru bat. Hauxe dugu ekintza eta borrokarako aukeratu dugun lehenasunezko esparrua; hau errespetatzen delarik beste maila bateko borrokei ez diegu muzin egiten: Esparru bakoitzaren baitan ondo errotuta dagoen mugimenduak soilik adieraz baitezake mundu globalizatu honetan beharrezko den elkartasuna.

## Comienza la campaña de negociación colectiva de 2004

# ESTO SE MUEVE

Cerca de 3.000 delegados y delegadas han participado el pasado viernes en la primera movilización conjunta de los sindicatos ELA, LAB y ESK en defensa de la negociación colectiva, tras el acuerdo logrado por las tres organizaciones la semana pasada (en la foto, la movilización de Bilbao). Representantes de los tres sindicatos llevaron a cabo asambleas conjuntas en todas las comarcas, a excepción de la de Gasteiz, que tiene previsto realizar una movilización el próximo 3 de marzo, coincidiendo con el vigesimoséptimo aniversario de la muerte de cinco trabajadores en la capital gasteiztarra. En algunos casos, las asambleas dieron paso a concentraciones ante las mutuas o en solidaridad con los trabajadores y trabajadoras que se encuentran en huelga en estos momentos, en defensa de sus respectivos convenios colectivos.

En Iruñea la asamblea estuvo presidida por los máximos responsables de los sindicatos ELA, LAB y ESK, José Elorrieta, Rafa Díez Usabiaga y Angel Abalde, respectivamente, que explicaron a los asistentes los contenidos del acuerdo sobre negociación colectiva. Los tres coincidieron en resaltar el esfuerzo importante que se ha realizado para alcanzar un acuerdo que pretende ser un instrumento eficaz para, entre otros aspectos, lograr incrementos salariales importantes y compromisos en materia de empleo y contra la discriminación que sufren los jóvenes y las mujeres en el mundo laboral.

Elorrieta manifestó, en este sentido, que "nos encontramos ante una negociación dura como reflejo de la situación social extrema en la que se encuentran la gran mayoría de las personas que acceden al mercado laboral". A su juicio, "hay margen para negociar salarios y condiciones de trabajo dignas para los jóvenes y las mujeres".



El secretario general de ELA recordó que el nivel de precariedad en Hego Euskal Herria está por encima del 30%, mientras que en la Unión Europea la media es del 14%. Además, el 50% de los trabajadores y trabajadoras sufre una "discriminación salarial aguda", que todavía es más grave entre las mujeres y los jóvenes. "A los jóvenes vascos se les está castigando y se les expulsa de una participación positiva en la sociedad", subrayó.

Elorrieta culpó a los empresarios vascos de no invertir en capital y en formación, a pesar de que sus beneficios han crecido el 150% en seis años.

## 10 AÑOS DEL 19-F

Este viernes, 20 de febrero, ELA y LAB recordarán en un acto conjunto que tendrá lugar en el palacio Euskalduna de Bilbao la manifestación por el marco vasco de relaciones laborales que, hace diez años (en la foto), supuso el comienzo de su unidad de acción, que no sólo se ha quedado en el campo sindical, sino que ha ido más allá, como explica Germán Kortabarria en la página 2.

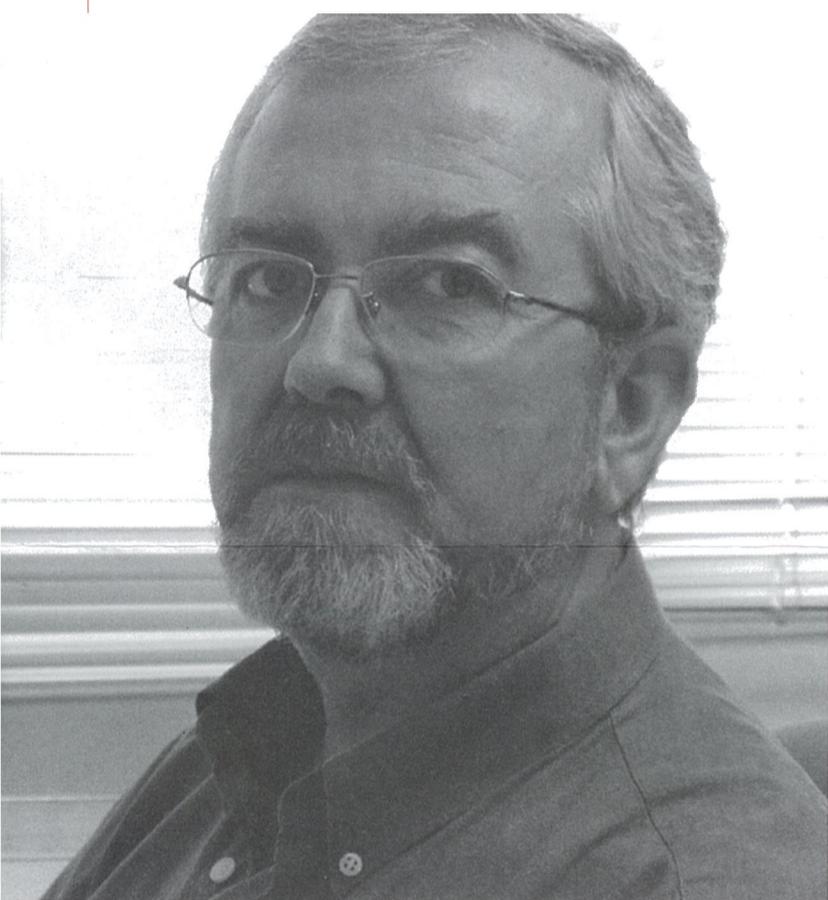
Según el portavoz de ELA, "aunque alguien nos acusara de dar más importancia al marco que al cuadro, al contenido, la reivindicación ha servido también para cambiar el cuadro, el ámbito sociolaboral". Además, valora Kortabarria, **ambos sindicatos nos hemos fortalecido** y el sindicalismo abertzale se ha hecho respetar, dejando claro que no admite decisiones ajenas ni imposiciones".



**LAN-HARREMANEN EUSKAL ESPARRUAREN ALDEKO MANIFESTAZIOAK HAMAR URTE**

## German Kortabarria, ELAko bozeramalea

# "ELA-K ETA LAB-EK ELKARREN PREMIA DUGU"



**–Biak sindikatu abertzale izanik, ELA eta LAB nahikoa urrunduta egon ziren 1993raino: lan harremanen euskal esparruaren alde deitu zuten manifestazioraino. Zergatik gertatu zen gero ekintza bateratura eraman zuen hurbiltze hori?**

–Geure aldetik, hurbiltzeko premia argi ikusi genuen; ELAk 7. Kongresuan egin zuen hausnarketa-aren ondorioetako bat zera izan zen, mugimendu abertzalearen egoera kezkatzekoa zela: Gernikako Estatutuarekin hasitako prozesua geldirik zegoen, eta bazirudien erakundeak kudeatze hutsak asebeste egin zituela Estatutuaren aldeko hautua egin zuten indar politikoak. Beraz, edozein abertzalerentzat gutxieneko helburu jo zitezkeenak lortu ez arren, pozik agertzen ziren indar politiko horiek. ELAk egoera hori astindu beharra ikusten zuen, eta hortarako beharrezkoa zen ahalik indar abertzale gehienak biltzea.

**–Baina asmo politikoaz gainera bazen beste arrazoirik...**

–Bai, arlo sindikalean ikusten hasi ginen zentraliziorako eraso baten lehen zantzuak, eta horri aurre egiteko ere ordurarte inolako harremanik izan gabeko beste sindikatu abertzalearekin harremanetan hastea beharrezko ikusi zen.

LABekiko lehen urratsak eraispen industrialaren aurkako mobilizazioak izan ziren, CC OOekin batera, baina laster ELA eta LABek geure bidetik jo eta lan-

harremanen esparruaren formulazioa egin genuen. Azken finean, hori zen langileok, langile garen aldetik eta sindikatuok, langile-erakunde legez, ditugun beharrei erantzuna eman ahal zien formulazioa.

**–Erabat berria al zen lan harremanen esparrua aldarrikatzea?**

–ELArentzat ez, baina bi sindikatuok batera aldarrikapen hori kaleratzeak izugarriko indarra eta oihartzuna lortu zuen; batez ere, nire ustez, Ajuria-eneko Itunak ezarritako mugaren alde batera eta bestera geunden erakundeok zerbait bateratua proposatu eta egin genuelako, ezarri nahi zizkiguten tabuak hautsiririk.

**–Zer nolako fruitua eman zuen 93ko manifestazio hark?**

–Manifestazio hark jende aldetik arrakasta izan zuen, eta hedabideetan oihartzun handia.

Bestalde, seguruenik ELA eta LABeko oinarriko jendea ez zen deialdira errezelarik gabe joan, baina hori gorabehera, amaieran guztiok pozik irten genuen, urrats garrantzitsua izan zela ziur.

### SINDIKATU INDARTUAK

**–ELA eta LABen arteko lankidetzak politikan ez ezik lan-harremanen esparruan ere eragina izan zuen.**

–Bai, estatu mailako sindikatu bateko zenbaitek esanagatik guretzat markoa koadroa baino garrantzitsuagoa zela, hots, aldarrikapen agian sinbolikoa egin dugula, lan-harremanen euskal esparruaren aldeko bideak koadroa aldatzeko oso lagungarria izan da.

**–Zertan aldatu da?**

–Batetik, sindikatu abertzaleok indartu egin gara; gure kokalekua sendotu eta dinamika propio eta burujabea aurrera eraman ahal izan dugu. Bestela esanda, sindikalismo abertzaleak bere burua errespetatu arazi du, greba orokorretako deialdietan ikusi denez. Bestalde garai honetan, ELAk eta LABek, baita ibilbidean bat egin duten beste sindikatuak ere, argi utzi dugu kanpoko erabaki eta inposiziorik ez dugula onartzen.

*ELA y LAB nos conocemos hoy mejor y sabemos que juntos podemos alcanzar objetivos muy importantes*

### ALDI ABERASGARRIA

Eduki aldetik ere oso emankorra izan den dinamika honek aberastu egin ditu euskal langileen borroka, ikuspegi, aldarrikapenak etab. ELA eta LABen arteko lankidetzaren lehen helburua enplegua izan zen –gogoratu beharra dago zer krisi industrial larritik gertozen eta orduan oraindik zegoen langabezia itzela– eta, beraz, enpleguaren aldeko kanpainak egin genituen, baina ez ginen hortan geratu. Proposamen zehatzak egin genituen Lan Harremanen Kontseiluan enpleguaren aldeko neurriak har zitezen, eta Confebasket hasieran gaia eztabaidatzeari ere erabat uko egin zion arren, azkenean akordio batzuk lortu ziren: aparteko orduen aurka, ordezkapen kontratua, azpi-kontratazioari buruz...

**–Ez zen askoz gehiago aurreratzerik izan.**

–Egia da, geroztik ikusi dugunaren arabera, hor amaitu zela Confebasken negoziatzeko borondatea. Gaur zenbaiten ahotan eta hedabide askotan topikoa bihurtzen ari da sindikatu abertzaleek gatazkaren aukera egin dutela, elkarriketari muzin eginda, baina nire ustez enpresaburuaren elkarrekin berak itxi zuen elkarriketaren bidea, lanaldia murrizteaz eta enpleguaz Lan Harremanen Kontseiluan negoziatzeari uko egin zionean.

**–1993tik hona gizartea eta ekonomia aldatu dira...**

–Bai, eta nik uste dut sindikatu abertzaleon jarduna saiatu dela lan munduak izan dituen aldakuntza sakonei erantzuna ematen, batez ere gero eta hedatuago dagoen prekarietate zein bereizkeriari.

Egia da gero hori eguneroko dinamikara eramatea, negoziazio kolektiboan batik bat, ez dela erraza, azken urteotan gertatutakoak erakusten diguten bezala, baina ELA eta LAB prest gaude honekin jarraitzeko, oraintsu negoziazio kolektiboaren inguruko hitzarmenak islatzen duen moduan.

**–Bi sindikatuen arteko harremanak dirauen hamar urteotan une pozgarriak izan dira, baina baita tentsio handikoak ere. Nola gainditzen dira une zailak?**

–Zailtasunak gaur ere badaude, batzuk kanpotik datozkigunak eta besteak bi erakundeon artekoak (bakoitzak bere ikuspegi, interes, tradizio eta historia baitu), baina duela hamar urteko egoeraren aldean askoz hobeto gaudela esan daiteke, bi sindikatuok sendoago gaudelako, elkar hobeto ezagutzen dugulako eta bakoitzaren ahalmen eta mugak non diren badakigulako; oro har, gaur geuren buruaren jabe izateko dugun eskubidearen kontzientzia orain hamar urte baino indartsuago eta hedatuago dagoelako.

Eta bada ere beste gauza bat: gaur, duela hamar urte bezala, elkarren premia dugula ikusteaz gainera, elkarrekin joanda urrats handiak egin ditzakegula ikusi dugu. Horrek ematen digu aurrera egiteko adorea.

**Juan Cruz López,  
tras la última imposición del PP**

**"HAY QUE GARANTIZAR EN CONVENIO EL  
DERECHO A LA FORMACIÓN CONTINUA"**



**Puro orden público**

**-Con este decreto el sindicato queda reducido a mero receptor de información sobre los planes de formación... ¿Cómo va a hacer frente ELA a esta exclusión?**

-La decisión sobre quién, cuándo, cómo y dónde debemos recibir la formación no se puede adoptar ni a nuestras espaldas, ni de forma contraria a nuestros intereses, y eso es lo que hace este decreto.

ELA entiende que, como sindicato, debemos garantizar el derecho a una formación de calidad, evitando que la misma se aproveche en la práctica como método para reducir las cotizaciones sociales, oponiéndonos con firmeza a la realización de acciones formativas que no respondan a necesidades formativas reales. La formación continua debe ser un derecho y no un instrumento de financiación.

Debemos hacer valer nuestro derecho a la formación impulsando mediante la acción sindical y la negociación colectiva la obligación de acordar los planes de formación, evitando así que sus contenidos se conviertan en decisiones unilaterales de la empresa.

Para ello, proponemos incorporar en las plataformas de los convenios o pactos de empresa una cláusula que refuerce el compromiso en favor de HOBETUZ y otorgue a la representación sindical capacidad de gestión y decisión junto con la empresa en la elaboración de los planes formativos. Donde no existan procesos negociadores abiertos se abrirán al efecto para pactar de forma específica un acuerdo en los términos anteriores.

**TEXTO SOBRE FORMACIÓN CONTINUA  
A INCORPORAR EN LOS CONVENIOS**

**Las partes firmantes de este convenio reconocen la importancia y necesidad de que los trabajadores y trabajadoras obtengan formación de manera permanente a lo largo de la relación laboral. A tal fin y previa detección de sus necesidades formativas, la empresa acordará con la representación sindical la elaboración de un plan de formación adecuado a aquellas necesidades y a las de las personas participantes en el mismo.**

**En consecuencia:**

■ **Con carácter previo a la presentación del plan de formación en el organismo o entidad correspondiente y, en todo caso, antes del inicio de las acciones formativas, la empresa acordará con la representación sindical los contenidos del plan de formación de la empresa, esto es: acciones formativas a desarrollar, personas participantes, centros y medios de impartición y horario. Asimismo, en su caso, la empresa deberá acordar con la representación sindical la participación en programas de formación agrupados con otras empresas.**

■ **Sin perjuicio de las obligaciones legales, la empresa facilitará a la representación legal de los trabajadores y trabajadoras, como mínimo con carácter trimestral, toda la información necesaria al objeto de poder efectuar un seguimiento y control del programa formativo.**

En un comunicado ELA ha denunciado que Lakua pone a la Ertzaintza al servicio de la patronal. La nota se refiere al conflicto de Fundiciones Ocariz, de Agurain, en el que la Ertzaintza, "con un despliegue de medios totalmente desproporcionado, cargó contra los trabajadores".

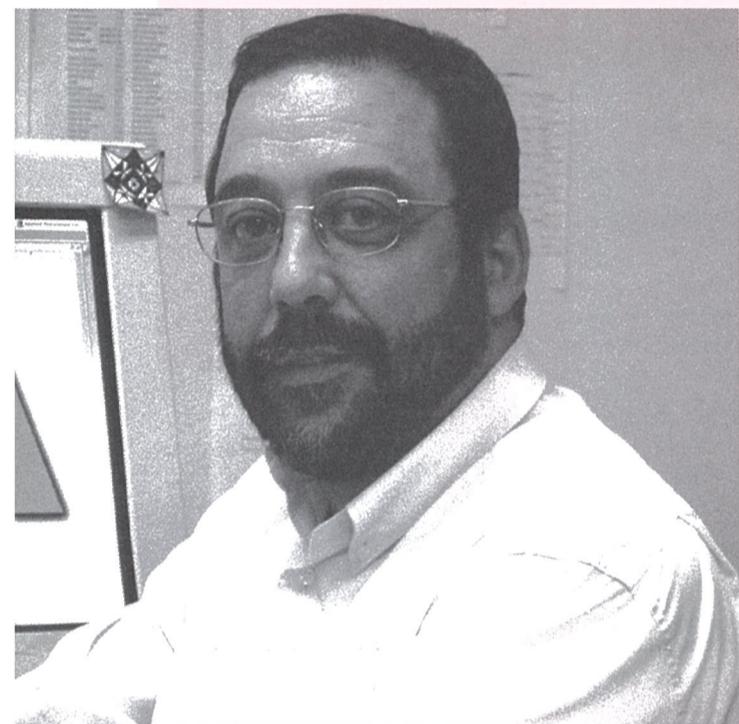
Analícemos lo sucedido. El personal de Ocariz lleva más de un mes de huelga. La huelga es legal, como lo es el Comité de Huelga. La empresa no sólo no negocia con el Comité sino que, ilegalmente, le impide el acceso a la fábrica. Igualmente, el patrono impide el acceso de la Inspección de Trabajo. Mientras, tres camiones son cargados por personal ajeno a la empresa -lo que supone ya sustitución ilegal de trabajadores- sin que se sepa con certeza en qué consiste la carga, es decir, si se trata de piezas fabricadas o -como sospecha más de uno- de moldes o máquinas que se trasladan a otro sitio.

A todo esto, ¿qué hace la Ertzaintza? No protege el derecho del Comité de huelga a entrar en la empresa y saber lo que está pasando; impide que el Comité de Huelga y la Inspección comprueben si Ocariz utiliza a trabajadores ajenos; impide que el Comité de Huelga inspeccione la salida de camiones para saber qué es lo que se está llevando. El único derecho que ha protegido la Ertzaintza es el de libre circulación de los camiones o, dicho de otra forma, el de Fundiciones Ocariz a hacer lo que le da la gana.

Desde esta perspectiva, sin restar gravedad a la pasada de Agurain, lo más preocupante es que el Gobierno vasco convierta a la Ertzaintza en pura policía de orden público. Es decir, en policía que se preocupa del orden más que de los derechos.

Una peligrosa deriva que preocupa muy seriamente a muchos ertzainas, como puede verse en la entrevista del último *Landeia* con un representante de la sectorial de ELA-Ertzaintza.

GK



**-Las últimas actuaciones del gobierno central en materia de formación continua son un ataque frontal a Hobetuz, pero van más allá.**

-La aprobación de la Ley de Formación Profesional 5/2002 y el Real Decreto 1128/2003 que desarrolla el "catálogo nacional de cualificaciones profesionales", atribuyéndose importantes materias como competencia exclusiva del estado, así como el nuevo sistema de formación continua regulado en el RD 1046/2003, que ha entrado en vigor en enero de este año, además de atacar y negar otras realidades existentes, como por ejemplo, Hobetuz, en la CAPV, se reserva para el ámbito estatal la elaboración de la normativa reguladora y la distribución de los fondos de formación, negando otros ámbitos de decisión y convirtiendo a las CCAA en meros administradores de su gestión. Así mismo pretende impulsar las líneas de centralización de la negociación colectiva a través de las ayudas a planes derivados de la negociación colectiva estatal.

En Nafarroa, donde la formación continua está monopolizada por la patronal, CCOO y UGT, el Decreto, lejos de mejorar las deficiencias del modelo Forcem, las agrava.

**-Se confirma, una vez más, la fragilidad del actual autogobierno vasco y navarro.**

-Hobetuz nace de un acuerdo entre las organizaciones sindicales, Confebask, y la Administración autonómica con el objetivo de gestionar la totalidad de la formación profesional continua en la CAV, bajo criterios de calidad formativa y transparencia en la gestión de sus fondos, frente al modelo estatal Forcem. Ahora bien, la falta de un marco propio de relaciones laborales nos deja sin instrumentos para defender nuestras decisiones en el ámbito sociolaboral frente a las imposiciones del estado.

### La plantilla de Caballito cumple 109 días de huelga

# "NO AL CHANTAJE"

-Estamos fuertes. Los afiliados de ELA y USO tenemos el apoyo de la caja de resistencia, y el resto subsiste con la solidaridad de la gente de Gasteiz: hemos instalado una caravana permanente frente al Artium, para visualizar el conflicto, y hasta allí se acerca mucha gente para expresar su solidaridad de muchas maneras: a nivel anímico, económico... De momento estamos unidos, fuertes y con ganas de seguir... y ganar esta lucha.

**-Recuérdanos las razones de esta huelga.**

-La empresa está en medio de un traslado en el que va a invertir 6.000 millones de pesetas, y, aprovechando la coyuntura, han intentado chantajear a los trabajadores/as diciendo que tiene un excedente de 25 personas, pero que si aceptamos su oferta de convenio, a cuatro años y sin negociación alguna, mantiene la actual plantilla.

**-La respuesta de los trabajadores/as ha sido clara.**

-La empresa quiere un cheque en

blanco para hacer y deshacer a su antojo durante los próximos 4 años. Su oferta plantea subidas salariales por debajo del IPC y una reducción de jornada ridícula; a cambio, no recoge ninguna garantía de mantenimiento de empleo. Nos pide que nos fiemos...

Creemos que asistimos a un chantaje claro y no estamos dispuestos a hacerles el juego. Estamos abiertos a la negociación, no a la imposición ni al chantaje.

**-A lo largo de la semana que viene pensáis reuniros con representantes de todas las instituciones.**

-Queremos que las instituciones alavesas y el gobierno vasco se pronuncien sobre el conflicto y que intermedien de alguna manera: son inconcebibles posturas como la del Diputado que se niega a responder en Juntas Generales si esta empresa ha recibido algún tipo de subvención, alegando que se trata de un dato confidencial.

### Argitalpen berriak

**Manu Robles-Arangiz Institutuak bi argitalpen berri kalera-tu ditu; bate-tik, Christian Levesque eta Gregor Murray Qué-beceko irakasleen "El**

**poder sindical en la economía mundial" artikulua interesgarria, globalizazioan sindikatuen papera nola indar daitekeen aztertzen duena, eta 2004ko otsaileko Egoeraren Azterketa, besteak beste azken enplegu erregulazioen ondorioen berri ematen duena.**

documentos

El poder sindical en la economía mundial

Christian Levesque  
Gregor Murray



Manifestación conjunta de las plantillas de Caballito y Fundiciones Ocariz.

Por quinta vez consecutiva, el 12 de febrero la dirección de Pferd-Rüggeberg, de Gasteiz (antigua Caballito), no se presentó a la reunión convocada por el departamento de Trabajo, en un intento de reunir a las partes y dar salida así a un conflicto que dura 109 días. Pablo Gutiérrez, secretario federal de Hainbat, explica en esta entrevista realizada el 12 de febrero las nuevas acciones a realizar la próxima semana al tiempo que adelanta que no cederán al chantaje de la empresa.

**-109 días son muchos días. ¿Cuál es el ánimo de la plantilla?**

### Irakasle interinoen greba Nafarroan

Lan-baldintzak hobetu eta enplegua egonkorrago egite aldera, Nafarroako irakaskuntza publikoan aldi baterako kontratuaz eta bitarteko egoeran ('interino' delakoak) lanean ari diren 1.600 irakasleen erdia baino gehiago, ikastetxeen %40an, greba egin du joan den ostiralez (sektoreko langile kopuru osoaren ia herena dago aldi baterako edo behin-behineko egoeran).

ELA, LAB eta STEE-EILASEk babesten zuten deialdia, gainontzeko sindikatuek atzera egin baitute duela zenbait hilabete kolektiboaren beharrezanekin bat zetozela esan arren. Grebara joatzeko arrazoietako

bat, funtzionario estatusa dutenekiko berdintasun handiagoa lortzea izan da: gutxieneko egonkortasuna, soldata, antzintasun eta famili-laguntza kontutan, besteak beste. Grebaren bezperan eta berau zapuzteko deitu zuten bileran, CC OO bakarrik geratu zen administrazioarekin, eta ez du lortu greba geratzetik.

### Más de un mes de huelga en la limpieza de Basauri

Las trabajadoras de limpieza de los locales públicos de Basauri recibieron el pasado viernes la solidaridad de diversos grupos y asociaciones culturales y sociales en la manifestación que llevaron a cabo por las calles de esta localidad en defensa de sus reivindicaciones laborales.

Por otra parte, los huelguistas se concentran diariamente frente a la casa consistorial de Basauri para exigir la implicación del ayuntamiento en la solución del conflicto, que se prolonga desde hace más de un mes.

## Labur Breves...

### Euskaldunon Egunkariaren itxiera gogoratzeko ekitaldia

Auzitegi Nazionalaren aginduz Guardia Zibilak Euskaldunon Egunkaria itxi zuela urtebete igaro delarik, Andoaingo Martin Ugalde kultur-parkean ekitaldi bat izango da ostiralez, hilak 20, arratsaldeko 6etan hasita. Bertan izango da ELAren ordezkariak.

[www.ela-sindikatu.org](http://www.ela-sindikatu.org)

**ELA** **astekaria**

Barrainkua 13, Bilbao  
Tel. 94 403 77 00  
Fax 94 403 77 66  
Dep. legal BI-199-00

Franqueo concertado  
n.º 08/207